

APM
 Voltmeter
 Ammeter
 Frequency Meter

EN	DE	FR	ES	IT
Intended Use: The APM has been specifically designed for engineers requiring an effective way to monitor and display data. The APM accepts a range of electrical inputs (depending on the model) and displays the data on its integrated multi-format display. The APM has been designed for installation into electrical cabinets or display panels. Output modes include two independent outputs that can be configured by the user to be either digital set-point outputs or 4-20mA monitor outputs.	Verwendungszweck: APM wurde speziell für Ingenieure entwickelt, die nach einer effizienten Art der Datenüberwachung und -anzeige suchen. Das APM akzeptiert eine Reihe elektrischer Eingänge (je nach Modell) und zeigt die Daten auf dem integrierten Multi-Format-Display an. APM ist für den Einbau in Schaltschränke oder Anzeigegeräte konzipiert. Ausgangsmodele umfassen zwei unabhängige Ausgänge, die vom Benutzer so konfiguriert werden können, dass sie entweder digitale Schwellen-Ausgänge oder 4-20mA Monitorausgänge sind.	Utilisation Prévue: L'APM a été spécialement conçu pour les techniciens et ingénieurs devant disposer d'un moyen efficace permettant de contrôler et d'afficher des données. L'APM est compatible avec une large gamme de puissances électriques (selon le modèle) et affiche les données sur l'écran multifonctionnel intégré. L'APM a été conçu pour une installation dans une armoire électrique ou sur un tableau d'instruments. Les modèles de sortie comprennent deux sorties indépendantes configurables par l'utilisateur comme sorties de point de consigne ou signaux de surveillance de 4 à 20 mA.	Uso previsto: El APM ha sido diseñado específicamente para aquellos ingenieros que requieran un modo eficaz de controlar y mostrar datos. El APM acepta una amplia gama de entradas eléctricas (dependiendo del modelo) y muestra los datos en su pantalla integrada multi-formato. El APM ha sido diseñado para instalarse en armarios eléctricos o paneles de visualización. Los modelos de salida incluyen dos salidas independientes que el usuario puede configurar bien como salidas de consigna digitales o como salidas de monitor 4-20 mA.	Destinazione d'uso: L'APM è stato progettato in modo specifico per gli ingegneri che necessitano di un modo efficace per controllare e visualizzare i dati. L'APM accetta una vasta gamma di ingressi elettrici (a seconda del modello) e visualizza i dati sul suo display multi-formato integrato. L'APM è stato progettato per l'installazione in armadi elettrici o pannelli di visualizzazione. I modelli di uscita includono due uscite indipendenti che possono essere configurate dall'utente per essere set-point digitali o uscite monitor da 4-20 mA.

Voltmeter configuration / Voltmeter Konfiguration / Configuration de voltmètre / Configuración de voltímetro / Configurazione del voltmetro

Measured Voltage AC or DC 600V Max

Sw Pos	Measur ed	Bar Graph	Display Value
Item 1	1234 Value	Min	Max
2	1000 Custom (Defined in Software Application)	Formal	Max
Auto Ranging			
3	0100 12 V	0	20 ### 99.99
4	1100 12 V	10	14 ### 99.99
5	0010 24 V	0	40 ### 99.99
6	1010 24 V	15	35 ### 99.99
7	0110 48 V	0	60 ### 99.99
8	1110 48 V	40	60 ### 99.99
9	0001 100 V	0	100 ### 99.99
10	1001 110 V	0	160 ### 99.99
11	0101 110 V	90	130 ### 99.99
12	1101 230 V	0	300 ### 99.99
13	0011 230 V	210	250 ### 99.99
14	1011 415 V	0	600 ### 99.99
15	0111 415 V	350	450 ### 99.99
16	1111 600 V	0	600 ### 99.99

EN	DE	FR	ES	IT					
Use the DIP switch to set the Voltmeter bar graph range and target values. The digital readout will still show the actual voltage even if the bar graph is out of range.	Verwenden Sie den DIP-Schalter, um den Voltmeter-Bereich der Balkenanzeige und Zielwerte festzulegen. Die digitale Anzeige wird auch dann noch die tatsächliche Spannung anzeigen, wenn die Balkenanzeige außerhalb des Wertebereichs liegt.	Utiliser les commutateurs DIP pour programmer l'échelle du graphique à barres et la tension réelle même si cette valeur est hors de l'échelle du graphique à barres.	Utilice el interruptor DIP para establecer los valores de destino y del rango del gráfico de barras del voltímetro. La lectura digital mostrará el voltaje real incluso si el gráfico de barras está fuera de rango.	Utilizzare l'interruttore DIP per impostare l'intervallo del grafico a barre del voltmetro e i valori di destinazione. La lettura digitale mostrerà ancora la tensione attuale, anche se il grafico a barre è fuori portata.					
Operating specification		Betriebs Spezifikation		Caractéristiques de fonctionnement		Especificación de funcionamiento		Specifiche di funzionamento	
INPUT	VALUE	UNIT	ENGANG	ENTRÉE	ENTRADA	INGRESSO			
Input Voltage Range (DC)	0-600	V DC	Spannungsbereich (DC)	Plage de tension d'entrée (DC)	Rango de voltaje de entrada (CC)	Intervallo di tensione di ingresso (CC)			
Input Voltage Range (AC)	0-600	V AC RMS	Spannungsbereich (AC)	Plage de tension d'entrée (AC)	Rango de voltaje de entrada (CA)	Intervallo di tensione di ingresso (CA)			
Input Voltage Frequency	DC and 30-400	Hz	Eingangsspannungsfrequenz	Fréquence de tension d'entrée	Frecuencia de voltaje de entrada	Frequenza tensione in ingresso			
Isolation	None	-	Isolierung	Isolation	Aislamiento	Isolamento			
Measurement Category	CATII	-	Messkategorie	Catégorie de mesure	Categoría de medición	Categoria di misura			
Max overvoltage rating	800 V	VA	Max. Überspannungsbewertung	Surtension max	Max callificación de sobretensión	Valore sovratensione max.			
Impedance	1.5 MO	Impedanz	Impedanz	Impédance	Impedancia	Impedenza			
Accuracy	1%	% Genauigkeit	Genauigkeit	Précision	Precisión	Accuratezza			
Sample rate	62 KHz	Abtastrate	Abtastrate	Taux d'échantillonnage	Frecuencia de muestreo	Frequenza di campionamento			
Display modes	Average DC or RMS	Anzeigeformat	Modos d'affichage	Modos de visualización	Modalità di visualizzazione				

Ammeter configuration / Amperemeter Konfiguration / Configuration ampèremètre / Configuración del amperímetro / Configurazione del amperometro

AMMETER USING CURRENT TRANSFORMER

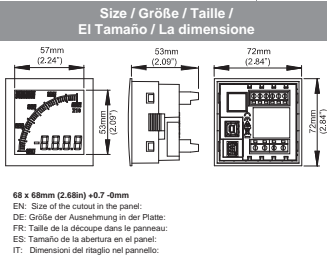
Measured Current 10,000A Max Using CT

AMMETER DIRECT

Measured Current 5A Max

Sw Pos	Measur ed	Bar Graph	Display Value
Item 1	1234 Value	Min	Max
2	1000 Custom (Defined in Software Application)	Formal	Max
Auto Ranging			
3	0100 4 A	0	4 ### 5.00
4	1100 5 A	0	5 ### 5.00
5	0010 10 A	0	10 ### 10.00
6	1010 20 A	0	20 ### 20.00
7	0110 40 A	0	40 ### 40.00
8	1110 50 A	0	50 ### 50.00
9	0001 60 A	0	60 ### 60.00
10	1001 80 A	0	80 ### 80.00
11	0101 100 A	0	100 ### 100.0
12	1101 200 A	0	200 ### 200.0
13	0011 400 A	0	400 ### 400.0
14	1011 600 A	0	600 ### 600
15	0111 800 A	0	800 ### 800
16	1111 1000 A	0	1000 ### 1000

EN	DE	FR	ES	IT					
Use the DIP switch to set the Ammeter bar graph range, and the current transformer (CT) ratio if used. The CT ratio is shown as the target value. Use the software to set other values.	Verwenden Sie den DIP-Schalter, um den Strommesser Balkenbereich, und den Stromwandler (CT) Verhältnis gesetzt, wenn verwendet. Das CT-Verhältnis wird als Zielwert angezeigt. Verwenden Sie die Software, um andere CT-Werte festzusetzen.	Utiliser les commutateurs DIP pour programmer l'échelle du graphique à barres de l'ampèremètre, et le rapport de transformation d'intensité (CT) si cas existent. Le rapport CT est indiqué comme valeur cible. Utilisez le logiciel pour programmer d'autres valeurs CT.	Utilice el interruptor DIP para establecer el rango del gráfico de barras del amperímetro y la ratio del transformador de corriente (CT) si se utiliza. La ratio del CT se muestra como el valor de destino. Utilice el software para ajustar otros valores de CT.	Utilizzare l'interruttore DIP per impostare l'intervallo del grafico a barre dell'ampèremetro e il rapporto del trasformatore di corrente (CT), se usato. Il rapporto CT viene mostrato come valore di riferimento. Utilizzare il software per impostare altri valori CT.					
Operating specification		Betriebs Spezifikation		Specification d'exploitation		Especificación de funcionamiento		Specifiche operative	
INPUT	VALUE	UNIT	ENGANG	ENTRÉE	ENTRADA	INGRESSO			
Input range (direct connection)	0-5 A	I ACDC	Bereich (direkte Verbindung)	Plage d'entrée (connexion directe)	Rango de entrada (conexión directa)	Intervallo di immissione (connessione diretta)			
Input range (via current transformer)	0-10,000 A	I AC	Bereich (mit Stromwandler)	Plage d'entrée (via transformateur d'intensité)	Rango de entrada (a través de transformador de intensidad)	Intervallo di immissione (via trasformatori di corrente)			
Min CT Power Rating (Burden)	1	VA							
Input Current Frequency	DC and 30-400	Hz	Eingangsfrequenz	Fréquence de tension d'entrée	Frecuencia de entrada de corriente	Frequenza corrente in ingresso			
Max Continuous Working Voltage (Current input to ground)	60 / 30	VDC / VAC	Max. kontinuierliche Betriebsspannung (Stromeingang auf Masse gelegt)	Tension de service continue max (entre entrée de courant et terre)	Máx voltaje de funcionamiento continuo (Entrada de corriente a tierra)	Tensione di lavoro continua max (ingresso di corrente a massa)			
Isolation	2.1kVAC for 1 min		Isolierung	Isolation	Aislamiento	Isolamento			
Input Impedance	2 MO	Impedanz	Impedanz	Impédance	Impedancia	Impedenza			
Accuracy	1%	% Genauigkeit	Genauigkeit	Précision	Precisión	Accuratezza			
Resolution	2.4 mA	Auflösung	Auflösung	Résolution	Resolución	Risoluzione			
Sample rate	62 KHz	Abtastrate	Abtastrate	Taux d'échantillonnage	Frecuencia de muestreo	Frequenza di campionamento			
Display modes	Avg DC or RMS	Anzeigeformat	Modos d'affichage	Modos de visualización	Modalità di visualizzazione				



Frequency Meter configuration / Frequenzmesser Konfiguration / Configuration Fréquencemètre / Configuración del metro de frecuencia / Frequenzmetro konfigurazione

Measured Frequency

Sw Pos	Measur ed	Bar Graph	Display Value
Item 1	1234 Value	Min	Max
2	1000 Custom (Defined in Software Application)	Formal	Max
Auto Ranging			
3	0100 50 Hz	40	60 ### 99.99
4	1100 50 Hz	40	52 ### 99.99
5	0010 55 Hz	45	65 ### 99.99
6	1010 60 Hz	50	70 ### 99.99
7	0110 60 Hz	58	62 ### 99.99
8	1110 400 Hz	350	450 ### 99.99
9	0001 400 Hz	300	410 ### 99.99
10	1001 100 Hz	0	100 ### 999.9
11	0101 200 Hz	0	200 ### 999.9
12	1101 300 Hz	0	300 ### 999.9
13	0011 400 Hz	0	400 ### 999.9
14	1011 500 Hz	0	500 ### 999
15	0111 300 Hz	0	800 ### 999
16	1111 400 Hz	0	1000 ### 1000

EN	DE	FR	ES	IT					
Use the DIP switch to set the Frequency Meter bar graph range and target values. The digital readout will still show the actual measured frequency even if the bar graph is out of range.	Verwenden Sie den DIP-Schalter, um den Frequenzmesserbereich der Balkenanzeige und Zielwerte festzulegen. Die digitale Anzeige wird auch dann noch der tatsächliche Messfrequenz anzeigen, wenn die Balkenanzeige außerhalb des Wertebereichs liegt.	Utiliser les commutateurs DIP pour programmer l'échelle du graphique à barres de la fréquence mesurée et les valeurs cibles. L'affichage numérique indique la fréquence réelle même si cette valeur est hors de l'échelle du graphique à barres.	Utilice el interruptor DIP para establecer los valores de destino y del rango del gráfico de barras del medidor de frecuencia. La lectura digital mostrará la frecuencia medida real incluso si el gráfico de barras está fuera de rango.	Utilizzare l'interruttore DIP per impostare l'intervallo del grafico a barre del metro di frequenza e i valori di destinazione. La lettura digitale mostrerà ancora la frequenza misurata attuale, anche se il grafico a barre è fuori portata.					
Operating specification		Betriebs Spezifikation		Caractéristiques de fonctionnement		Especificación de funcionamiento		Specifiche operative	
INPUT	VALUE	UNIT	ENGANG	ENTRÉE	ENTRADA	INGRESSO			
Input range	2-400	Hz	Bereich	Plage d'entrée	Rango de entrada	Intervallo di immissione			
Impedance	1.5 MO	Impedanz	Impedanz	Impédance	Impedancia	Impedenza			
Accuracy at 25°C	0.5 %	% Genauigkeit bei 25°C	Genauigkeit bei 25°C	Précision à 25°C	Precisión a 25°C	Accuratezza a 25°C			
Resolution	0.1	Hz	Auflösung	Résolution	Resolución	Risoluzione			
Sample rate	62 KHz	Abtastrate	Abtastrate	Taux d'échantillonnage	Frecuencia de muestreo	Frequenza di campionamento			
Measurement mode	frequency	Modus	Modo de mesure	Catégorie de mesure	Categoría de medición	Categoria di misura			
Measurement Category	CATII	Messkategorie	Catégorie de mesure	Categoría de medición	Categoria di misura				
Signal Level - Min	- Max	10 V	Minimalen Signalpegel	Niveau de signal - Min	Nivel de señal - Min	Livello segnale - Min			
		600 V	Maximalen Signalpegel	- Max	- Max	- Max			

WARNING: INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY SUITABLY QUALIFIED AND COMPETENT PERSONNEL ONLY. HAZARDOUS VOLTAGES MAY BE PRESENT ON THE CONNECTION TERMINALS.

EN: Safety Warnings

DE: Sicherheitswarnungen

FR: Consignes de Sécurité

ES: Advertencias de Seguridad

IT: Avvisi di sicurezza

Install this product in accordance with local regulations, codes and instructions. An external fuse must be fitted in-line with the PSU. Recommended fuse: 0.5A/250V with a breaking capacity of 35A or greater. All conductors carrying hazardous voltage must have external switching or disconnect mechanisms fitted that provide at least 3 mm of contact separation in all poles. Signal cables connected to this device must not exceed 30 metres long. If signal cables are routed outside the building, install extra surge-protection devices. Power supply, current input, USB and all outputs: Observe maximum allowable voltages. All circuits connected to these connectors must be limited-energy and insulated by double/ reinforced insulation from mains voltages according to IEC 61010-1:2010.

Die elektrische Sicherheit des Geräts kann beeinträchtigt sein, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den oben genannten Anforderungen installiert oder betrieben wird. Eine externe Sicherung muss inline mit dem Netzteil ausgetauscht werden. Empfohlene Sicherung: 0,5 A / 250 V mit einer Schaltkapazität von 35A oder höher. Alle Leiter, die gefährliche Spannungen aufweisen, müssen mit externen Schalt- oder Trennmechanismen ausgestattet sein, die mindestens 3 mm Kontaktstrecke an allen Polen erzielen. An dieses Gerät angeschlossene Signalkabel dürfen eine Länge von 30 Metern nicht überschreiten. Wenn Signalkabel außerhalb des Gebäudes verlegt werden, installieren Sie zusätzliche Überspannungsschutzgeräte. Für Stromanschluss, Stromeingang, USB und alle Ausgänge gilt: Beachten Sie die maximal zulässigen Spannungen. Alle Stromkreise, die an diese Steckverbindungen angeschlossen werden, müssen energiebegrenzt und von den Netzspannungen durch doppelte/verstärkte Isolierung nach IEC 61010-1: 2010 isoliert sein.

La longueur des câbles de signal connectés à l'appareil ne doit pas excéder 30 m. Installer une protection supplémentaire contre les surtensions si les câbles de signaux sont amenés à l'extérieur du bâtiment. Alimentation, entrée de courant, USB et toutes sorties : Respecter les tensions maximales admissibles. La consommation d'énergie de tous les circuits connectés à ces connecteurs doit être limitée et les circuits doivent être protégés par une isolation double ou renforcée contre les tensions de secteur, conformément à la norme IEC 61010-1:2010.

Instalar este producto de acuerdo con las regulaciones, códigos e instrucciones locales. Debe instalarse un fusible externo en línea con la PSU. Fusible recomendado: 0,5 A / 250 V con capacidad de interrupción de 35A o mayor. Todos los conductores que transporten tensiones peligrosas deben tener mecanismos de conmutación o de desconexión externos que proporcionen al menos 3 mm de separación de contacto en todos los polos. Los cables de señal conectados a este dispositivo no deben exceder de 30 metros de largo. Si se venden cables de señal fuera del edificio, instalar dispositivos adicionales de protección contra sobretensiones. Fuente de alimentación, entrada de corriente, USB y todas las salidas: Respete los voltajes máximos permitidos. Todos los circuitos conectados a estos conectores deben estar energéticamente limitados y aislados mediante aislamiento reforzado de tensiones de red según la norma IEC 61010-1:2010.

Installare detta produkt i enlighet med de lokala bestämmelserna, koderna och instruktionerna. Ett yttre säkring måste installeras i linje med strömförsörjningen. Rekommenderad säkring: 0,5 A / 250 V med en bruttokapacitet på 35 A eller högre. Alla ledare som bär farliga spänningar måste ha externa brytare eller avbrytarmekanismer som ger minst 3 mm kontaktavstånd i alla poler. Om signalkablar ansluts till denna enhet får deras längd inte överstiga 30 meter. Om signalkablar dras utomhus måste ytterligare överspänningsskydd installeras. Ström, ströminkäpp, USB och alla utgångar: Observera maximala tillåtna spänningar. Alla kretsar som ansluts till dessa anslutningar måste begränsa energin och vara dubbel- eller förstärkt isolerade från växelström enligt IEC 61010-1:2010.

La mancata installazione o l'omissione dell'unità in conformità con i requisiti di cui sopra può compromettere la sicurezza elettrica dell'apparecchio. Misurazioni tensione: Un dispositivo di protezione da sovraccarico esterno riconosciuto e riportato da UL, ENEC o Intertek (autorizzato automaticamente) deve essere montato in linea con il cavo di tensione. Fusibile consigliato: 0,5 A tipo F con capacità di interruzione di 35A o superiore. Il valore di tensione del fusibile deve essere superiore alla tensione massima che si applica al misuratore.

WARTUNG

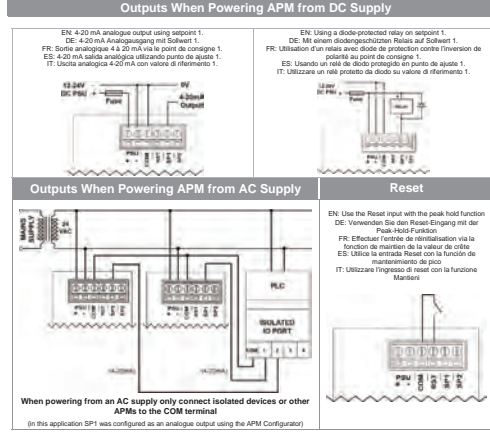
Before cleaning, inspection or maintenance, isolate all power sources to the unit. There are no user-serviceable parts inside this unit. Never open the case. Inspect all external wiring connections at regular intervals. Replace any damaged wiring and tighten any loose connections. To clean the unit, use a dry cloth to wipe the casing. Take great care connecting the supply. If you connect power to the wrong terminals, it may destroy the unit.

Vor der Reinigung, Inspektion oder Wartung, trennen Sie alle Stromquellen vom Gerät. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Geräts. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle externen Kabelverbindungen. Tauschen Sie beschädigte Kabel aus und überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch abwischen. Gehen Sie besonders vorsichtig bei Anschluß der Versorgungsanordnung vor. Wenn Sie die falschen Klammern an die Stromversorgung anschließen, kann das Gerät zerstört werden.

Inspección y mantenimiento: Desconectar todas las fuentes de alimentación de la unidad. No hay piezas reparables por el usuario en esta unidad. Nunca abra la tapa. Inspeccionar todos los conexiones de cableado externo a intervalos regulares. Reemplazar los cables dañados y ajustar las conexiones sueltas. Limpiar la unidad, utilizar un paño seco para limpiar la carcasa. Tener mucho cuidado al conectar a la corriente. Conectar la unidad a los terminales de alimentación incorrectos podría destruir.

Mantenimento: Prima di interventi di pulizia, ispezione o manutenzione, isolare tutte le fonti di alimentazione dell'unità. Non ci sono parti su cui l'utente può effettuare manutenzione all'interno di questa unità. Non aprire mai l'alloggiamento. Controllare tutti i collegamenti esterni a intervalli regolari. Sostituire eventuali cavi danneggiati e serrare eventuali connessioni allentate. Per pulire l'unità, utilizzare un panno asciutto per pulire la carcassa. Fare molta attenzione quando si collega l'alimentazione. Se si collega la potenza ai morsetti sbagliati, l'unità può distruggersi.

Specification	Spezifikation	Spécifications	Especificación	Specificazione	VALUE
EN: ENGLISH	DE: DEUTSCHE	FR: FRANÇAIS	ES: ESPAÑOL	IT: ITALIANO	
Environment	Umgebung	Conditions environnementales	Medio ambiente	Ambiente	VALUE
Temperature - operating	Betriebs Temperatur	Température de fonctionnement	Temperatura - funcionamiento	Temperatura - funzionamento	-10 to +60 deg C
Temperature - storage	Lager Temperatur	Température de stockage	Temperatura - almacenamiento	Temperatura - conservazione	-40 to +70 deg C
Relative Humidity (non-condensing) - Continuous	Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Permanent	Hygrométrie permanente (sans condensation)	Humedad relativa (sin condensación) - Continua	Umidità relativa (senza condensa) - Continua	0 - 85 %
Relative Humidity (non-condensing) - Intermittent	Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) - Temporal	Hygrométrie intermittente (sans condensation)	Humedad relativa (sin condensación) - Intermittente	Umidità relativa (senza condensa) - Intermittente	0 - 95 %
Overvoltage category (IEC664)	Überspannungskategorie (IEC664)	Catégorie de surtension (IEC664)	Categoría de sobretensión (IEC664)	Categoria di sovratensione (IEC664)	II
Pollution Degree (IEC664)	Einwirkungsgrad (IEC664)	Niveau de pollution (IEC664)	Grado de inquinamiento (IEC664)	Grado di inquinamento (IEC664)	2
IP rating from the front	Schutzklasse (an der Vorderseite)	Indice IP (face avant)	Clasificación IP (face anterior)	Valore IP (dalla parte anteriore)	IP65
NEMA Rating from the front	Schutzklasse NEMA (an der Vorderseite)	Indice NEMA (face avant)	Clasificación NEMA (face frente)	Valore NEMA (dalla parte anteriore)	Type 4, Type 12
Vibration	Vibration	Vibrations	Vibración	Vibrazione	
Shock	Stöße	Chocs		Scossa	
Power supply	Versorgung	Alimentation	Fuente de alimentación	Alimentatore	
Input	Eingang	Entrée	Entrada	Ingresso	12-24V AC/DC +/-10%
Max Power	Maximale Leistung	Consommation max	Maxima potencia	Potenza max	1.6W
Supply Frequency	Netzfrequenz	Fréquence d'alimentation	Frecuencia de alimentación	Frequenza di alimentazione	DC and 50-400Hz
Isolation	Isolierung	Isolation	Aislamiento	Isolamento	None
Display	Display	Affichage	Visualización	Display	
Number of digits	Anzahl der Stellen	Nombre de chiffres	Número de dígitos	Numero di cifre	4
Digit height	Zifferhöhe	Hauteur des chiffres	Altura de los dígitos	Altezza delle cifre	12 mm
Number of bar-graph segments	Anzahl der Segmente der Balkenanzeige	Nombre de segments dans le graphique à barres	Número de segmentos de la gráfica de barras	Numero di segmenti del grafico a barre	40
Number of start-up message characters	Anzahl der Start-up-Mitteilungssymbole	Nombre de caractères de message d'initialisation	Número de caracteres del mensaje de arranque	Numero di caratteri del messaggio esplosione	4
Background colour	Hintergrundfarbe	Couleurs de rétroéclairage	Colores de luz de fondo	Colori retroilluminazione	Red, Green, White
LCD	LCD	LCD	LCD	LCD	Positive or negative
Digit update frequency	Ziffern-Updatefrequenz	Fréquence de mise à jour des chiffres	Frecuencia de actualización de los dígitos	Frequenza aggiornamento cifre	0.08 - 21 sec
Bar-graph update frequency	Updatefrequenz der Balkenanzeige	Fréquence de mise à jour du graphique à barres	Frecuencia de actualización del gráfico de barras	Frequenza di aggiornamento grafico a barre	0.08 - 21 sec
Viewing angle	Sichtwinkel	Angle de vision	Angulo de visión	Angolo di visione	+170° Horizontal +170° Vertical
Open Collector/Sinking Outputs	Offene Kollektorausgänge	Sorties à Collecteur/Plués	Salidas de colector abierto	Uscite a collettore aperto	
Max voltage (open collector outputs)	Max. Spannung (Open-Collector-Ausgänge)	Tension maxi (sorties à collecteur ouvert)	Tensión Máx	Tensione max	34 VDC
Max current (open collector outputs)	Max. Stromstärke (Open-Collector-Ausgänge)	Courant maxi (sorties à collecteur ouvert)	Corriente Máx	Corrente max	500 mA
Analogue Output	Analoger Ausgang	Sortie analogique	Salida analógica	Uscita analogica	
Output	Ausgang	Sortie	Salida	Uscita	4-20 mA
Accuracy	Genauigkeit	Précision	Exactitud	Accuratezza	0.02 %
Resolution	Auflösung	Résolution	Resolución	Risoluzione	0.02 mA
Connections	Anschlüsse	Connexions	Conexiones	Connessioni	
Type	Typ	Type	Tipo	Screw Terminals	
Wire type	Draht-Typ	Type de câble	Tipo de cable	Solid or Stranded	
Min. cable temperature rating	Min. Temperaturfestigkeit	Température de fonctionnement min	Clasificación de temperatura mín.	Valore temperatura min.	65 deg C (149F)
Wire strip length	Ableitlänge	Longueur de dénudage des câbles	Largo de pelado del cable	Lunghezza striscia filo	6.5mm to 7mm (0.26" to 0.28")
Wire gauge	Drahtstärke	Section des câbles	Calibre del cable	Diametro dei cavi	0.8mm ² - 3.3mm ² (18AWG to 12AWG)
Torque	Drehmoment	Couple de serrage	Esfuerzo de torsión	Coppia	0.8-1.6 Nm (4.42-3.31 lbf-in)
In the Box	Im Gehäuse	Liste de contenu	En la caja	Nella confezione	
APM	APM	APM	APM	APM	
Getting started & safety guide	Erste Schritte & Sicherheitsfäden	Guide de démarrage et de sécurité	Introducción y guía de seguridad	Guida di avvio e di sicurezza	
Gasket	IP65 Dichtung	Joint IP65	Guarnición IP65	Guarnizione IP65	
Retaining clip	Halteclip	Étier de fixation	Clip de retención	Clip di fissaggio	
Dimensions & Weight	Frontpanelauschnitt: 68 x 68 mm (2.68 Zoll) +0.7 -0.0 mm (0.02") Max. panel thickness: 10 mm.	Découpe d'encastrement: 68 x 68 mm (2.68") +0.7 -0.0 mm (0.02") Épaisseur max du panneau: 11.0 mm.	Interrupter de panel: 68 x 68 mm (2.68 in) +0.7 -0.0 mm (0.02 in) Spessore pannello max: 11.0 mm.	Cut-out pannello: 68 x 68 mm (2.68 in) +0.7 -0.0 mm (0.02 in) Spessore pannello max: 11.0 mm.	
Panel Cut-out: 68 x 68 mm (2.68 in) +0.7 -0.0 mm (0.02 in) Max. panel thickness: 10 mm.	Dimensions: Einbaulünette hinter Frontpanelauschnitt: 50mm (2.17 Zoll) inkl. externer Verbindungen. Gewicht: 180 Gramms.	Dimensions: Profondeur derrière la face avant: 50 mm (2.17 Pouces) : 180 grammes.	Dimensions: Profundidad detrás del frontal interior del panel: 50mm Peso: 180 gramos.	Dimensions: Profondità dietro pannello anteriore interno: 50 mm (2.17") Peso: 180 g.	



When powering from an AC supply only connect isolated devices or other APMs to the COM terminal

EN: You need the software to configure the setpoints and outputs. For more details, output configurations and the software, visit www.trumeter.com/gm.

DE: Sie benötigen die Software, um die Setwerte und Ausgänge zu konfigurieren. Weitere Einzelheiten zu Ausgangskonfigurationen und Software finden Sie unter www.trumeter.com/gm.

FR: Vous avez besoin du logiciel pour configurer les points de consigne et des sorties. Pour plus de détails, configurations de sortie et le logiciel, visitez www.trumeter.com/gm.

ES: Necesita el software para configurar los valores de consigna y salidas. Para más detalles, configuraciones de salida y la de software, visite www.trumeter.com/gm.

IT: È necessario il software per configurare i valori di riferimento e le uscite. Per maggiori dettagli, configurazioni di uscita e il software, visitate il sito www.trumeter.com/gm.